

Conservative III

Conservative Aramaic (Traditional Aramaic with Lieberman Clause) with Egalitarian English III
(English is not a translation of the Aramaic)

ב	בשבת	לחדש	שנת חמשת אלפים ושבע מאות	לבריאת
ב	עולם למנין שאנו מנין כאן	במדינת	איך החתן	בר
	למשפחת	אמר לה להודא	בת	למשפחת
	הוא לי לאנתו כדת משה וישראל ואנא אפלה ואוקיר ואיזון ואפרנס יתיכי ליכי כהלכות גוברין יהודאין			
	דפלהין ומזקדין וזנין ומפרנסין לנשיהון בקושטא ויהיבנא ליכי			
	וספוקיכי ומעל לותיכי כאורח כל ארעא. ועביאת מרת			
	בעותא לקמא ית ביתיהו ובאהבה ובאחווה בשלום וברעות כמנהגא דנשי יהודאין ודין נדוניא דהנעלת ליה מבי			
	בין בכסף בין בדהב בין בתכשיטין במאני דלבושא בשימושי דירה ובשימושי דערסא הכל קבל עליו			
דגן	זקוקים כסף צרוף ועבי	חתן דגן והוסיף לה מן דיליה עוד	זקוקים כסף צרוף	
אחרים כנגדן סך הכל	זקוקים כסף צרוף. וכך אמר	חתן דגן אחריות שטר כתובתא דא נדוניא		
דין ותוספתא דא קבלית עלי ועל ירתי בתראא להתפרע מן כל שפר ארג נכסין וקנינין דאית לי תחות כל שמיא דקנא				
ודעתיד אנא למקנא נכסין דאית להון אחריות ודלית להון אחריות כלהון יהון אחראין וערבאין לפרוע מנהון שטר				
כתובתא דא נדוניא דין ותוספתא דא מנאי ואפילו מן גלימא דעל כתפאי בחיי ובמותי מן יומא דגן ולעלם. ואחריות				
וחומר שטר כתובתא דא נדוניא דין ותוספתא דא קבל עליו				
דנהגין בבנות ישראל העשוין כתקון חכמינו זכונם לברכה. ועביאו מר				
ומרת	בת	דא דאן יסיק אדעתא דחד מינהון לנתוקי נישואיהון או אן		
איתנתוק נישואיהון בערכאות דמדינתא דיכול דין או דא לזמנא לחבריה לבי דינא דכנישתא דרבנן ודבית מדרשא				
דרבנן דארעא דקיימא או מאן דאתי מן חילה וליעותו תרווייהו לפסקא דדיניה בדיל דיכלו תרווייהו למיחי בדיני				
דאורייתא. דלא כאסמכתא ודלא כטופסי דשטרין. וקנינא מן				
	בת	דא ומן מרת		
למר	בר	חתן דגן על כל מה דכתוב ומפורש לעיל במנא דכשר למקנא ביה, והכל שריר וקים.		

נאום _____ עד
נאום _____ עד

On the _____ day of the week, the _____ day of _____, in the year _____, corresponding to the _____ day of _____, the holy covenant of marriage was entered in _____ between the groom, _____, and the bride, _____ . The groom, _____, son of _____, said to the bride: "I consecrate you to me as my wife according to the laws of Moses and the traditions of our people. I shall treasure you, nourish you, and respect you as the sons of Israel have devoted themselves to their wives with love and integrity throughout the generations." The bride, _____, daughter of _____, said to the groom: "I consecrate you to me as my husband according to the laws of Moses and the traditions of our people. I shall treasure you, nourish you, and respect you as the daughters of Israel have devoted themselves to their husbands with love and integrity throughout the generations." And _____ and _____ pledged together: "We promise to be ever accepting of one another while treasuring each other's individuality; to comfort and support each other through life's disappointments and sorrows; to revel and share in each other's joys and accomplishments; to share our hopes and dreams; to strive for an intimacy that will allow us to accomplish this promise and permit us to become the persons we are yet to be. We vow to establish a home open to all of life's potential; a home filled with respect for all people; a home based on love, understanding, and the traditions of our heritage. May we live each day as the first, the last, the only day we will have with each other. All of this we take upon ourselves as valid and binding."

Bride _____ Groom _____
Witness _____ Witness _____
Rabbi _____